

**B.A./B.Sc./B.Com, DEGREE EXAMINATION, APRIL 2019**

**I YEAR – II SEMESTER**

**FOUNDATION COURSE IN HINDI**

**PAPER II: ONE – ACT PLAY, ADMINISTRATIVE HINDI, TRANSLATION  
THEORY & PRACTICE**

Time : 3 Hours

Max. Marks : 75

Section – A (20 marks)

। किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर 50 शब्दों में लिखिए । (10x2=20)

1. गोपाल प्रसाद किस तरह की बहू चाहते हैं ?
2. सफाई के विषय में मधु वसंत से क्या कहती है ?
3. शौर्य के विषय में संघमित्रा अशोक से क्या कहती है ?
4. घुवस्वामिनी एकांकी की विशेषता क्या है ?
5. उमा, शंकर से विवाह करने से क्यों इनकार करती है ?
6. किन्हीं चार के हिन्दी रूप लिखिए ।  
(i) Bibliography (ii) Campaign (iii) Co-education (iv) Joint Venture  
(v) Constitution (vi) forecast (vii) Dynamic (viii) Memorial
7. किन्हीं चार के अंग्रेज़ी रूप लिखिए ।  
(i) सत्र (ii) शोध (iii) विचाराधीन (iv) नीतिशास्त्र  
(v) शर्तें (vi) वसीयत (vii) सदगुण (viii) नज़रबंदी
8. किन्हीं दो के हिन्दी रूप लिखिए ।  
(i) As verbally instructed (ii) Brought forward  
(iii) After Perusal (iv) Follow up action
9. किन्हीं दो के अंग्रेज़ी रूप लिखिए ।  
(i) लंबित मामले (ii) प्रस्ताव नियमित है (iii) उचित माध्यम से (iv) बकाया बिल
10. अनुवाद की परिभाषा बताइए ।
11. आदर्श अनुवादक के क्या गुण हैं ?
12. अनुवाद का महत्व बताइए ।

**Section – B (25marks)**

II (a) किन्हीं **तीन** अवतरणों की सप्रसंग व्याख्या लिखिए । (3x5=15marks)

13. जब कुर्सी - मेज़ बिकती है, तब दूकानदार कुर्सी - मेज़ से कुछ नहीं पूछता, सिर्फ़ खरीदार को दिखला देता है । पसन्द आ गई तो अच्छा है, वरना .....।
14. दूख और मुसीबतों के बन्धन ही क्या कम हैं जो ज़िन्दगी को शिष्टाचार की बेड़ियों से जकड़ दिया जाय ।
15. हृदय की विशालता और उदारता का नाम है शौर्य ।
16. शकराज को तुम धोखा नहीं दे सकती हो । ध्रुवस्वामिनी कौन है ? यह एक अन्धा भी बता सकता है ।
17. परमात्मा के यहाँ अकल बटँ रही थी तो तू देर से पहुँचा था क्या ?

III किन्हीं **दो** पत्रों के उत्तर लिखिए । (2x5=10marks)

18. किसी अधिकारी के स्थानांतरण की सूचना देते हुए एक कार्यालय आदेश तैयार कीजिए ।
19. परिपत्र किसे कहते हैं ? एक नमूना दीजिए ।
20. अनुस्मारक किसे कहते हैं ? एक उदाहरण दीजिए ।

**Section – C (30marks)**

IV किन्हीं **तीन** प्रश्नों के उत्तर 500 शब्दों में लिखिए । (3x10=30marks)

21. (a) “रीढ़ की हड्डी” एकांकी की समीक्षा कीजिए ।

अथवा

22. सम्राट अशोक का चरित्र - चित्रण कीजिए ।

23. (b) अनुवाद की प्रक्रिया के पाँच चरणों पर एक लेख लिखिए ।

अथवा

24. अनुवाद के प्रकारों पर एक लेख लिखिए ।

25. (c) हिन्दी में अनुवाद कीजिए ।

Gandhiji was in South Africa from 1892 to 1914. During his stay there he saw the inhuman treatment to Africans and Indians. When he returned to India, he published factual account of his experiences. But the exaggerated version of this was given wide publicity in England and South Africa and the white people in the later country were influenced against Gandhiji. When he came back to Durban popular feeling ran against him. The government of Natal prevented the entry of his ship into the port for a few days and tried to dissuade him from landing.